

**LANGUAGE CENSUS, SPRING 2000
(FORM R30-LC)**

Pg. 1 of 3 (01/00)

Educational Demographics Office
California Department of Education (CDE)
P.O. Box 944272
560 J Street, Suite 170
Sacramento, CA 94244-2720

CDS code:	
County name:	AFFIX LABEL HERE
District name:	or type information
School name:	or contact CDE for assistance

Data submission questions:

Deborah Camillo, (916) 327-0208
E-mail dcamillo@cde.ca.gov

Program questions:

David Dolson, (916) 654-3883
E-mail ddolson@cde.ca.gov

Lauri Burnham, (916) 657-4674
E-mail lburnham@cde.ca.gov

FREE * DATA ENTRY SOFTWARE *** FREE**

The Language Census data may be submitted to the Department via the Internet from a software application offered by our office. Watch our Internet site for more information at: <http://www.cde.ca.gov/ds/dc/lc/lcdeanews.asp>. If you choose to submit data via the Internet, this paper form will not be required.

Return this form to CDE per county instructions. The original must be returned to CDE on or before April 3, 2000.

If you do not want to utilize the free software shown above and wish to submit the Language Census data on this form, please continue:

Check this box if there are no English Learner (EL) students and no Fluent-English Proficient (FEP) students enrolled. Complete the certification below and submit this page of the form only.

Or,

If there are English Learner (EL) and/or Fluent-English Proficient (FEP) students enrolled as of March 1, 2000. Complete the certification below and Parts I through V.

CERTIFICATION OF LANGUAGE CENSUS:

Contact person at school site (optional):	Certification – I hereby certify that the data reported on this form are accurate. (A single cover memorandum certifying the accuracy of the data for all schools is sufficient if school data are compiled by the district office.)	
Telephone number ()		
Contact person at district office:	Signature	
Telephone number ()	Printed name	Title

Primary Language Codes (Only these codes may be used)

Code	Language	Code	Language	Code	Language
11	Arabic	23	Hmong	06	Portuguese
56	Albanian	24	Hungarian	28	Punjabi
12	Armenian	25	Ilocano	45	Rumanian
42	Assyrian	26	Indonesian	29	Russian
13	Burmese	27	Italian	30	Samoan
03	Cantonese	08	Japanese	31	Serbian
36	Cebuano	09	Khmer (Cambodian)	52	Serbo-Croatian
54	Chaldean	50	Khmu	01	Spanish
20	Chamorro (Guamanian)	04	Korean	46	Taiwanese
39	Chaozhou (Chaochow)	51	Kurdish	32	Thai
14	Croatian	47	Lahu	57	Tigrinya
15	Dutch	10	Lao	53	Toishanese
16	Farsi (Persian)	07	Mandarin (Putonghua)	34	Tongan
17	French	48	Marshallese	33	Turkish
18	German	44	Mien (Yao)	38	Ukrainian
19	Greek	49	Mixteco	35	Urdu
43	Gujarati	40	Pashto	02	Vietnamese
21	Hebrew	05	Pilipino (Tagalog)	99	All other non-English languages
22	Hindi	41	Polish		

County #
(2 digits)

District #
(5 digits)

School #
(7 digits)

School name

I Part I - English Learner (EL) and Fluent-English-Proficient (FEP) students Report all EL and FEP students enrolled as of March 1, 2000.

Primary Language				Grade Level (Do not enter zeros)														Row Total (14)	
Code	Language name	Type	Row	Kdgn (00)	1 st (01)	2 nd (02)	3 rd (03)	4 th (04)	5 th (05)	6 th (06)	7 th (07)	8 th (08)	9 th (09)	10 th (10)	11 th (11)	12 th (12)	Ungr (13)		
		EL	01																.
		FEP	02																.
		EL	03																.
		FEP	04																.
		EL	05																.
		FEP	06																.
		EL	07																.
		FEP	08																.
		EL	09																.
		FEP	10																.
		EL	11																.
		FEP	12																.
		EL	13																.
		FEP	14																.
		EL	15																.
		FEP	16																.
		EL	17																.
		FEP	18																.
		EL	19																.
		FEP	20																.
		EL	21																.
		FEP	22																.
		EL	23																.
		FEP	24																.
		EL	25																.
		FEP	26																.
		EL	27																.
		FEP	28																.
		EL	29																.
		FEP	30																.
		EL	31																.
		FEP	32																.
		EL	33																.
		FEP	34																.
		EL	35																.
		FEP	36																.
		EL	37																.
		FEP	38																.
		EL	39																.
		FEP	40																.
		EL	41																.
		FEP	42																.
		EL	43																.
		FEP	44																.
		EL	45																.
		FEP	46																.
		EL	47																.
		FEP	48																.
		EL	49																.
		FEP	50																.
If you need additional space, you may copy this page.																	Total EL	.	
																	Total FEP	.	

County # (2 digits)	District # (5 digits)	School # (7 digits)

School name

II Part II - English Learner (EL) Students Instructional Information

Row 01 - Number of English Learner (EL) Students Enrolled in Specific Instructional Settings

Choose the column that most closely describes the placement of EL students as required by Education Code 300-340. Count each EL student once. The total must match the total EL reported in Part I of this form.

Row	Structured English Immersion (00)	Alternative Course of Study (01)	English Language Mainstream Classroom with additional and appropriate services		Other Instructional Settings (04)	Total EL (Sum of Row 01) (05)
			Students Meeting Criteria (02)	Parental Request (03)		
01						

Row 02 - English Learner (EL) Students Receiving Instructional Services

Choose the column that most closely describes the services received by the EL students reported in Part II, Row 01. Count each EL student once in this row. The total must match the total EL reported in Part I of this form.

Row	EL Students Receiving Services from Teachers Reported in Part V				Instructional Services other than those defined in columns 00 through 03 (04)	Not receiving any English Learner Services (05)	Total EL (Sum of Row 02) (06)
	English Language Development (ELD) (00)	ELD and Specially Designed Academic Instruction in English (SDAIE) (01)	ELD and SDAIE with Primary Language Support (02)	ELD and Academic Subjects through the Primary Language (L1) (03)			
02							

III	Part III - Students Redesignated	IV	Part IV - Oral English Proficiency		Check only one box.
			Row	Box	
<input type="text"/>	Enter the total number of English Learner (EL) students redesignated as FEP (fluent-English-proficient) since the last census (March 1, 1999). Include those who are no longer enrolled at the school (i.e., graduated or moved).	01	<input type="checkbox"/>	Yes - This school uses one or more of the following oral language assessment instruments in English for initial identification of EL and FEP students: BSM I-II (K-12); LAS I-II (K-12); Pre LAS (ages 4-6); BINL (K-12); IPT I-II (K-12); Pre IPT (ages 3-5); QSE (K-6) and/or Woodcock-Munoz Language Survey (PreK-12).	
		02	<input type="checkbox"/>	No - None of the above tests have been conducted.	
		03	<input type="checkbox"/>	Other - The district has on file a current CDE approved waiver to use an alternative instrument or procedure for initial identification.	

V Part V - Teachers (state authorized), Teachers in Training, and Paraprofessionals
Report teachers or paraprofessionals providing services set forth above in Part II, Row 02, columns 00-03.

Language of Instruction			Teachers providing Primary Language Instruction to EL Students		Bilingual Paraprofessionals		Teachers providing English Language Development or Specially Designed Academic Instruction in English to EL Students			
			Teachers with a CTC Bilingual Authorization (00)	Teachers in training for a CTC Bilingual Authorization (01)	Para professionals (aides) teamed with teachers reported in Column 01 (02)	All other bilingual paraprofessionals (aides) (03)	Instruction in English		Teachers with a CTC SDAIE or ELD Teaching Authorization (04)	Teachers with a SB1969 Certificate of Completion (05)
Code	Language name	Row								
01	Spanish	01						SDAIE and ELD	97	
		02								
		03								
		04						SDAIE only	98	
		05								
		06						ELD only	99	
Sub-total								Sub-total		

Total Teachers* (sum of columns 00, 01, 04, 05 and 06 above)

*CAUTION: Report teachers and paraprofessionals providing services to EL students only once in all of Part V. If a teacher holds a CTC bilingual, SDAIE or ELD authorization and is not providing services directly to English Learner students at the school, do not report the teacher anywhere in Part V.